

1. as. dekrise ens-perøver zin den beneze ban
2. mēnvrint izdēblume ga.n begi.te
3. tēgəvur.dəX s.pmeze alinaX ma.r met mes.inēs
4. s.pite svir verək - las.təX
5. updatskip kregeze bēskmelt bro.ət
6. de tmernan hepensplmtēr mzenvmyēr
7. de skiper sliktē zēnlipe ɔ.f
8. indifēbrik is niks tēzi.en
9. kum hi.r kmjtje
10. Xe.əfūns fir gla.zə bi.r - Xla.sis
11. brzj ūns tue-i kiloē karse - kriko - krikis
12. zē.və net mesəva.ive dri litērs va.in upēdrunke
13. ha.i dra.igdemē metəjknapel
14. kēpsekni ezi.n
15. fastē.əvənt vurt nitfēl mī.r efi.r
16. igbēmbli.igdataknit methali mēega.n ban
17. ik hepēt nit e.ə.in vrint
18. vi hepēt de.in di dr.r ankumt
19. s.pm - s.pmra.X - ra.gēbol
20. pet - mas - ban - bēnouwt - va.it - padestul - ha.innj - kīkēr - flndēr
21. di kīrel ma.kt de hele vi.rēlt anētfēXtē
22. rks.əlje kra.ljtjēs Xēeye
23. eglant leit fēl ɔurwe skeəpe slo.əpe
24. ha.i hep ins əmbetēkreəge
25. Xefmē tvei br.jē stine - br.jēr - de brē.stē
26. dastambelt sta.tj.r nit mī.r
27. di man di hep ənlēivē əsenlois up ənzl.r ho.əft
28. hais. hi.r əble.əvə - lysefer - de lāXt
29. de sko.əlkndere ben metē measter nei zei əveest
30. rks.nikvme furikla.r bē.n
31. de beistē drmkē gra.X la.inzeətpap
32. ha.i kēnitXa.n verēke ha.ip ənzl.rē keal
33. stekēs ənsteal mdi beəzəm
34. nei meti ke.əgels vurtēr nit mī.r əspelt
35. hej ikhepjāl tvei kī.r ərupe
36. di pr.r is nit ra.ip der zitənaX vitē pitənm
37. šē ben vēX narətlant
38. s.əpēm i.rst sēngelt hēləpe upma.kē
39. ha.i zēlet noit fer br.jē
40. s.əš. de halēft fanēr mēləkva.it
41. de mā.mut fu.r zēn vrow upkvme
42. mdē skēldē švame isXefa.rlāk
43. ha.i hep fēl pra.tē umdati stā.rēkis.
44. vē mustē dr.r dēhalēftfan hē.wē en jali de a.rē halēft
45. hēləp ins da.ɔbet upskade
46. unzē mes.əla.r is.əvət əs.ən va.rēke
47. sē sprijē umētfē.rst - ənvēdēnskap
48. de boəmkveaker šēldē boəm ē.nitē
49. dutra.m i.rst ins drXt
50. —
51. bedespra.i - kīkērdrl (kīkērt) - ɔiɔbr.ijē - kla.rma.kē - strunt slēXtē - bro.ətjē smī.rē (vero. stik smī.rē)
52. de vrow heperhī.r le.vətē əfknipe
53. zēnva.der hepēm zēsja.r ne.i skōal le.ite ga.n
54. ik hepētēm ə.vera.de so la.t lansetva.tēr te ga.n
55. fa.lē vi.rzē di zijē nifēl indēzē streik
56. stine potē benifēl va.r.t - əna.rde val
57. de broētskitēr s.ta.t bāside ɔ.əvə - de hi.r.t
58. ma.r.t isēt naXtē kaut umtē ka.s.əba.lē
59. di kī.r.s Xeft hēlder lXt nit
60. ha.i trakt ətpr.r.t anzēnstū.r.t
61. tu kva.mē jali hi.r ider ja.r nei de keramēs
62. —
63. jē zagmē vsl ma.rjē zə.i niks tēgēmē
64. de zva.lywē zēlə gauw tērāXkvme
65. gajē yanda.X nitē ka.r.tē
66. lastēzvuk gra.X ke.js - eitēzē
67. zēmō.ətēr is kēpēt ha.istik
68. ətis ənvərəmē dāgəvē.st en tīs ənzāXtē eivēnt
69. dajyətjē lopt vblotē bi.nē
70. dēr is əmbarst mdi kən
71. əkvuu datəpost əmbri.f brōXt
72. ik hepēt amē hart - pa.inmēzə.i
73. rken mēdvərsē mēnsē nit vū.rē - sēp gin kīndere
74. nei skōftait spanəvətpr.r.t fu.r.dē niuwē kar
75. ikhep əmbitjē kv.r.s van vėnuxənt ɔ.f al
76. de zēn vandē konēj is vk naX solda.tēvst
77. vətjē gin va.gēma.kēr tē vənē - pa.viləmbōəX
78. di roozē hē.vē lanē pkēr
79. ikXələəfer gin vū.r.t fan
80. tkmtjē vāgdōst fu.r.dasēt kundē dōpē
81. zēn v.rē loepē ənzēn oəgē va.tērē
82. dēr dōXtērtjē is mētəmāntjē neit bus ega.n s.əs bra.mē ga.n plōkē
83. dēr is ənsport fan di ladēr
84. ha.i zētē zēn strōt oepē ən skreuvē hart
85. de mēnsē zōXtē nit a.r.s əs. Xelt ənra.igdvum
86. hamunt is droəX vandē durst
87. di vēX loəpt mētəmbvXt ət is ən umvēX
88. ikōXt fu.r.di klā.inē əntrumēltjē
89. de buk is. dōst ha.i is.tikt mējkurs.t - mən oəm is. əs.tarəvə - slike
90. sən litjē vas. kurt mar tōXut
91. indēska.dyw is. ətəɔtē.s.t
92. ənskatēr mut Xut kēnē mīkē
93. s.ək ər.s. nei mēhut
94. ik vēt nit vi.r ikam mut s.uke
95. əpkōuwē kēldēr is bēs.t fu.r.tbi.r
96. ik mō.st melik drmkē umantē stērēke - blut - tvei ɔsē
97. ik mut i.rst ətfeivū.r indastal brzj - mīskro.ji
98. mēmbri.r vas. loəf
99. dēmēləkbu.r hep əngroətē va.ik - ətferha.l dutəruntē
100. di ka.rəmelik ijdān ənzy.r sty.rəm ərme vūrum
101. vē zauwē di pat drXōjē kēnē m əny.r
102. dēr valt niks upēm tē zē.gē - sēky.r
103. ha.i kumt nojt əmēnytēla.t
104. mita.lijē bēnē berogē di vy.r spy.wē - kvate - s.paijē - o.əvərgēəvē
105. dārəvjē di.rup tē dōuwē
106. mēləkma.r hēwəzē ən stik fandē brāX ɔfəva.rē (vero. brē.X)
107. jē mut əs. nei ūns foel kumē kavikē (nīewer vōlə)

108. ha:i is fan amstêrdam ekvme met eɔguje by.l
mæxelt
109. di da.r is fambøkêhout oma.kt (vero. bukêhout)
110. eɔgetrouwde vrouw mut kene na.ɔje
111. ik hep hi.r Xras eɔ.a.ɔjt ma.rtoas Xin gut seot
112. de brôuwêr za.it datet naXtody.ris, umtê bouwê
113. ba.kê - igba.k - ja.iba.kê - ha.iba.kt - ba.ktha.i -
va.i ba.kê - igba.ktê - ja.iba.ktê - ha.iba.ktê -
va.iba.ktê - va.i ha.vê eba.kê
114. bidê - igbit - ja.ibidê - ha.ibit - va.i bidê - bidê
va.i - igboet - ikhepeboêde - boêdeza.i uk
115. et iz. eɔkla.iɔtje mar tis. eɔfa.iɔtje
116. je ken hi.r a.ijere kra.ige upde marekt
117. ha.i hep eza.it dat ha.i amê zel denkr
118. eɔdinstma.isi sa.iɔdat ha.i Xela.ik hat
119. er va.rê va.if pra.ize
120. vnder di a.ik lê.gê vøl a.ikêls
121. et va.ter zel da.lêk ga.n koekê et koekt al
122. thoei is naXru.n ets. naX ma.r pazema.ɔjt
123. majens.zê ma.kêzê metêdu.r vanena.i
124. daboempi sel dr.r muilek kene gru.jê
125. de pestu.r hepXuje va.in
126. ûns ouwê hois is. o.vebrant
127. de melek spoit oitêja.r fandeku.
128. de koster loit - twei kroize
129. de aremê vande kroiva.gê boige da.r vnder
tXêvXt
130. de tvej doisers kua.mê nei boite
131. sê he.venam bunteblouw esla.gê (vero. eslu.gê)
132. de jas iɔdan - laf (fl.ouw)
133. de sneuw la.ïdk
134. et izen euwêXha.it leodên dat ik je zi.n hep
135. niuwpu.rvort vort nou helega.r eɔniuwê s.tat
136. du.n - igdunet - ja.ïdunet - ha.ïdutet - va.ï
dunet - jalidunet - salidunet - igdeotet - ja.ïde-
têt - ha.ïdeotet - va.ïdedanet - jalideadnet -
salideadnet - deatrgdat - dætha.ïet ma.r -
deadesalietma.r
137. do.øpe - do.øpjarek - do.øpfunt - de solda.tê
138. durse - ha.ïdurst - ha.ïdurstê - ha.ïpedurst
139. bnde - igbmt - ja.ïbmdê - ha.ïbmt - va.ïbmdê -
jalibmdê - salibmdê - bmtha.i - buntha.i -
ikhepebunde
140. m.øregê - bandar - ru
141. nu.rdêrgânzê sloet - koalduik - kerkksloet -
v.rê - sloissloet - demerake - ouwêdaiksløet -
vormergat - brøylefsloet - tsuet - la.øesloet -
kerkeruk - keatêlsloet - dèpul - de blaiva.rt -
dèvndeva.rt - deraiperva.rt -

De naam van het dorp in het eigen dialect is : jisp

De inwoners heten : jispna.rê

Hun bijnaam is : jisperceile

Aantal inwoners op 1 januari 1960 : 573.

Taaltoestand : in het dialect zijn geen locale verschillen. Bestaansmiddelen : veehouderij, en pendel-
arbeiders naar fabrieken aan de Zaan.

Zegslieden : I. C. Schaak ; 81 j. ; geb. in Jisp en altijd daar gewoond ; los werkman ; V. van West-
Knollendam, M. van Jisp.

J. Groot ; 58 j. ; geb. in Jisp en altijd daar gewoond ; bakker ; V. van Jisp, M. van Oost-Graftdijk.

(Opname 1961)